

برای نشر فوری  
7 اپریل، 2014

تماس: Kathy Gest, kgest@ndi.org، 202-728-5535

### علی رغم تهدیدات به خشونت، افغان ها عزم خویش برای به پیش راندن روند دموکراتیک را به نمایش گذاشتند

واشنگتن دی سی – تعدادی زیادی از رای دهندگان افغان در 5 اپریل در مخالفت آشکار با تهدید به خشونت به صورت هویدا به پای صندوق های رای رفتند تا در انتخابات های ریاست جمهوری و شورای ولایتی اشتراک کنند. انتخاباتی که می تواند اولین انتقال دموکراتیک قدرت را در تاریخ کشور رقم بزند.

انسٹیٹیوت دموکراتیک ملی (NDI) در بیانیه مقدماتی خویش گفت "رای دهندگان در سرتاسر کشور عزم شان را برای به پیش راندن روند شکننده دموکراتیک در کشور به نمایش گذاشتند."

انسٹیٹیوت دموکراتیک ملی یک هیات مشاهد 101 نفره از کارمندان افغان خویش را به ساحه اعزام کرد که این هیات از 327 محل رایدهی در 26 ولایت بازدید کرد. بسیاری از آن مشاهدان به آماده ساختن 46000 ناظران انتخاباتی نامزدان و احزاب سیاسی در روند آمادگی ها برای انتخابات کمک نمودند. انسٹیٹیوت همچنین 281 تن از 299 نامزد زن شوراهای ولایتی را آموزش داد و یک برنامه آشناسازی نامزدان را برای 1715 (بیش از 60 درصد نامزدان) نامزد شورای ولایتی برگزار کرد.

برنامه انسٹیٹیوت دموکراتیک ملی (NDI) همچنان شامل 15 مشاهد بین المللی طولانی مدت بود که پنج هفته را در افغانستان صرف تحلیل کردن پیشرفت ها در روند انتخابات و نشر گزارشات دوره ای کردند. این مشاهدان پس از حمله 20 مارچ بر هوتل کابل سرینا که در آن مشاهد انسٹیٹیوت دموکراتیک ملی، لوئیس ماریا دوارته از کشور پاراگوئه، همراه هشت فرد دیگر کشته شد از کشور خارج گردیدند. انسٹیٹیوت دموکراتیک ملی این ماموریت را به لوئیس و تمام آنائیکه زندگی شان را در راه دفاع از امیدها و آرمان های دموکراتیک مردم افغانستان از دست دادند وقف کرد.

انسٹیٹیوت دموکراتیک ملی گفت میزان اشتراک چشمگیر مردم در انتخابات توام با مشارکت قابل توجه ناظران انتخاباتی افغان، احزاب سیاسی، زنان، جوانان و دیگران نویدبخش اعتبار روند انتخابات است. امسال در مقایسه به سال 2009 به تعداد بیش از سه برابر گروه های داخلی ناظر بر انتخابات برای کسب اعتبارنامه درخواست داده بودند، و پنج گروه در مجموع بیش از 10000 مشاهد را در روز انتخابات اعزام کردند و 34 ولایت را تحت پوشش قرار دادند.

انستیتیوت متوجه گردید از آنجایی که تفاوت رای رقابت کنندگان ممکن است کم باشد و تعداد کمی رای می تواند بر نتیجه رقابت های ریاست جمهوری و شوراهای ولایتی اثرگذار باشد، این بسیار مهم است که مشاهدین بدقت شمارش آراء و روند رسیدگی به شکایات را تعقیب کنند تا به اطمینان از درستی روند مداوم انتخابات کمک نمایند. انستیتیوت دموکراتیک ملی گفت که یک بررسی نهایی صرفاً پس از آن که نهادهای انتخاباتی فعالیت هایشان را تکمیل کردند صورت گرفته می تواند.

در حالی که روز انتخابات شاهد واقعات خشونت آمیز کمتری نسبت به سال 2009 بود، چندین حمله در نقاط مختلف کشور رخ داده و 205 مرکز رایدهی، علاوه بر آن مراکزی که قبلاً به دلایل امنیتی بسته شدند، به دلیل نگرانی های امنیتی گشایش نیافتند. در مناطق و موقعیت هایی که میزان اشتراک مردم در آنها محدود بود، اقدامات تروریستی سبب محرومیت مردم از حق رای و انتخاب گردید - اگرچه مشارکت عمدتاً رو به افزایش مردم در خلال انتخابات های گذشته اقدامات افراط گرایی به منظور بهم زدن این انتخابات ها را با شکست مواجه کرده است.

انستیتیوت دموکراتیک ملی تعدادی از پیشرفت ها در روند انتخابات را مشخص کرد که پس از انتخابات های 2009 و 2010 عملی گردیده اند. این پیشرفت ها شامل اند بر یک چهارچوب حقوقی جدید و ساختار عملیاتی جدید، ایجاد یک کمیسیون خاص و متمرکز بر امنیت انتخابات، و دخیل بودن نمایندگان پارلمان و جامعه مدنی در انتخاب نامزدان برای نهادهای انتخاباتی که از انتخابات، روندی که قبلاً تحت سلطه رئیس جمهور بود، سرپرستی نمایند.

در عکس العمل به درس های آموخته شده از انتخابات های قبلی، تدابیر جدید ضد تقلب ایجاد گردیدند، بشمول تمرکز بر سلسله حافظت و کنترل مواد حساس و طرز العمل هایی برای شناسایی دستکاری. این تدابیر عبارت بودند از یک سیستم پیگیری جدید با بارکدهایی برای پیگیری انتقال صندوق های رای و فورم های نتایج، اسکاش تیپ مقاوم در برابر دستکاری جهت محکم کردن اوراق رایدهی برای انتقال و استفاده از جوهر پاک نشدنی قوی تر. ناظران داخلی و مشاهدان انستیتیوت دموکراتیک ملی گزارش دادند که در حالی که برخی از پرسونل عملکردشان از این طرز العمل ها متفاوت بود، بسیاری از پرسونل آنها را به درستی عملی می کردند.

انستیتیوت دموکراتیک ملی گفت پلانگذاری برای انتقال قدرت به دولت آینده بخاطر حصول اطمینان از ثبات کشور دارای اهمیت حیاتی است، بخصوص با در نظر داشت مسائل امنیتی که کشور با آنها مواجه است.

بیانیه مقدماتی انستیتیوت همچنین شامل چندین سفارش در موارد ذیل میباشد:

- حصول اطمینان از شفافیت در روند انتخابات. مشاهدان باید به منظور مشاهده روند های انتخاباتی، بشمول شمارش آراء و روند رسیدگی به شکایات دسترسی بی حد و حصر اعطا کردند. این کار برای حصول اطمینان از اعتماد مداوم مردم به اداره انتخابات دارای اهمیت می باشد.
- آماده شدن برای دور دوم احتمالی انتخابات با تمرکز کردن بر تامین امنیت محلات رایدهی، خصوصاً محلاتی که به دلایل امنیتی در 5 اپریل (16 حمل) بسته بودند.
- تهیه و ترتیب کردن یک پلان انتقال قدرت به منظور کمک به تسهیل انتقال آرام قدرت.

ماموریت مشاهده تاریخ 5 اپریل (16 حمل) انسٹیٹیوت دموکراتیک ملی از [ماموریت بررسی پیش از انتخابات](#) این نهاد که در ماه دسمبر 2013 راه اندازی گریده بود، اطلاع یافته بود.

ماموریت مشاهده انتخاباتی انسٹیٹیوت دموکراتیک توسط یک کمک بلاعوض از اداره انکشاف بین المللی ایالات متحده تمویل شده بود.

انسٹیٹیوت دموکراتیک ملی یک سازمان غیرانتفاعی، غیرجانبدار و غیردولتی میباشد که از طریق ارتقای مشارکت شهروندان، شفافیت و حسابدگی در دولت در راستای حمایت و تقویت نهادهای دموکراتیک در سرتاسر جهان کار می کند. معلومات بیشتر در این زمینه در [www.ndi.org](http://www.ndi.org) موجود می باشد.